

## Mexico Conference Program

### MONDAY 11 AUGUST

- 15:00 - 16:00 h

Registration Auditorium Rosario Castellanos, ENALLT UNAM's main campus

- 16:00 - 17:00 h

Opening ceremony Auditorium Rosario Castellanos, ENALLT UNAM's main campus

- 18:00 - 18:45 h

Guided tour in the University Museum of Modern Art

- 19:00 - 21:00 h

Welcome Cocktail at Nube 7 restaurant

#### SHUTTLE

- ◆ 14:45 h

From the Radisson to ENALLT building A, UNAM's main campus

- ◆ 17:15 h

From ENALLT building A to the University Cultural Center UNAM's main campus

- ◆ 21:15 h

From University Cultural Center, UNAM's main campus to the Radisson

### TUESDAY 12 AUGUST

#### Faculty of Philosophy and Letters

- 10:00 – 11:30 am

#### Concurrent Session 1

#### Lawrence and Indigeneity I:

Chair, Catherine Brown

1. Geneva Gano: “D.H. Lawrence’s Mexican Portraits”
2. Judith Friedlander: “*The Plumed Serpent* and Mexico’s ‘Indian Problem’”
3. Tim Wientzen: “The Seduction of Ritual: D.H. Lawrence, Aldous Huxley, and Indigeneity”

### **Male Sexualities**

Chair, Pedro Serrano

1. Judith Ruderman: “Lawrence’s ‘The Prussian Officer’ and Melville’s *Billy Budd*: A Cross-Cultural Interpretation”
2. Richard Kaye: “‘The Strange Beauty That Goes with Pristine Rudimentariness’: The Allure of Charismatic Homoerotic Authoritarianism in D. H. Lawrence’s *The Plumed Serpent*”
3. José Ailson Lemos de Souza: “Same Sex Bonding in D.H. Lawrence and E.M. Forster”

- 11.45 am – 1.45 pm

Lunch at ENALLT (garden), UNAM’s main campus

- 14:00 – 15:30 pm

### **Concurrent Session 2**

#### **Lawrence, México y la relación anglo-mexicana:**

Chair, Stefan Beyer

1. Jorge Alcázar: “Las dos versiones de *The Plumed Serpent*”
2. José Enrique Covarrubias: “Lawrence, Waugh y Greene en el México del siglo XX: Una tercera generación de viajeros británicos en un país desconcertante”
3. Itzel Toledo Garcia: “El México de D. H. Lawrence en el marco de la relación anglo-mexicana durante los años veinte

#### **Lawrence among the Moderns I:**

Chair, Judith Ruderman

1. Masashi Asai: “In Search of ‘Realer’ Reality: Lawrence, Flaubert, Proust”

2. Carmen Muşat: “How D. H. Lawrence’s Work Transformed the Romanian Modernist Novel (1930-1945)”
3. Pedro Serrano: “D. H. Lawrence’s Heresy in T. S. Eliot’s Gaze”

### **Intercultural Lawrence I:**

Chair, Neil Roberts

1. Paul Eggert (ZOOM): “After *Mornings in Mexico* and *Sketches of Etruscan Places*: The three versions of *Lady Chatterley’s Lover*”
2. Emma Julieta Barreiro: “Ritual, Politics, and Interculturality in the Epilogue ‘WAS QUETZALCOATL IN MEXIKO SAH’ aus D.H. Lawrence ‘Die gefliederte Schlange’ in Josef Maria Frank’s *Mexiko ist anders* (1938)”
3. Gregory Walker: “Travel and trespass: Lawrence’s ambivalent engagement with otherness in *Memoir of Maurice Magnus* and *The Plumed Serpent*”

- 17:15 pm - 19:00 pm

Dinner at the Cocina Viva Restaurant, Torre de Ingeniería UNAM’s main campus

### SHUTTLE

- ◆ 9:00 h

From Radisson Hotel to the Faculty of Philosophy and Letters, UNAM’s main campus

- ◆ 11:30 h

From the Faculty of Philosophy and Letters to the ENALLT’s terrace, UNAM’s main campus

- ◆ 13:45 h

From the ENALLT to the Faculty of Philosophy and Letters UNAM’s main campus

- ◆ 17:00 h

From Rectoría to Cocina Viva restaurant, Engineering Tower, UNAM’s main campus

- ◆ 19:00 h

From Cocina Viva restaurant, Engineering Tower, UNAM's main campus to Radisson Hotel

## **WEDNESDAY 13 AUGUST**

### **National Museum of Anthropology, MNA**

- 9:30 - 10:00 h

Coffee Break at the National Museum of Anthropology

- 10:00 - 11:45 h

Guided tour in the National Museum of Anthropology

- 12:00 - 13:00 h

Lunch at the Restaurant of the National Museum of Anthropology

### **Plenary: A Local Keynote Speaker**

- 13:30 – 14:30 h

Jennifer Clement: “D.H. Lawrence and PEN Mexico”

- 14:45 - 16:30 h

### **Session 3**

#### **The Plumed Serpent:**

Chair, Richard Kaye

1. Ron Granofsky: “Snakes and Adders: The Serpentine Journey to *The Plumed Serpent*”
2. Alexander Sheldon: “The Unrealized Image: Style and Utopia in *The Plumed Serpent*”
3. John Pateman: “Quetzalcoatl, Decolonisation and Primitive Communism”

- 17:00 – 18:00 h

### **Plenary B: The Mark Spilka Lecture**

Catherine Brown: “¡Que viva México!”

- 18:00 h

Dinner at the Radisson hotel or any restaurant in nearby places at the National Museum of Anthropology selected by the participants

#### SHUTTLE

- ◆ 8:00 h

From the Radisson Hotel to the National Museum of Anthropology

- ◆ 18:00 h

From the National Museum of Anthropology to the Radisson Hotel

### THURSDAY 14 AUGUST

#### Teaching Center for Foreigners (CEPE)

- 9:00 - 10:30 h

#### Concurrent Session 4

##### Editing, Digitizing, and Translating Lawrence: Chair, Andrew Harrison

1. Buxi Duan: "The Digital *Pansies* Notebook: A Digital Edition of D.H. Lawrence's Mexican Notebook"
2. Julianne Newmark: "D. H. Lawrence, *Mornings in Mexico*, and the Work of Virginia Hyde: Critical Engagements with and Readings of an Edition"
3. Gerardo Piña: "*Mornings in Mexico*: Comparative Analysis of Two Translations into Spanish"

##### Lawrence among the Moderns II:

Chair, Masashi Asai

1. Stefania Michelucci: "D.H. Lawrence's Displacement: A Modernist Malaise"
2. Caio Falcão Pereira: "Fiction as Biopic: Kangaroo and the Image of D.H. Lawrence on Screen"
3. Carlos Augusto Viana da Silva: "The Virgin and the Gypsy and the Marks of a Cinematographic D.H. Lawrence"

- 10:45 - 12:15 h

### **Concurrent Session 5**

#### **Lawrence en Guadalajara y Oaxaca:**

Chair, Jorge Alcázar

1. Jorge Varela Negrete Martinez: “D.H. Lawrence y la Laguna Chapala”
2. Stefan Beyer: “Más allá de la traducción: La Oaxaca de Lawrence en *Mornings in Mexico*”
3. Marijane Osborne and Angela Kennedy Ramos: “Lawrence en Guadalajara, octubre-noviembre de 1923: Mentor de Idella Purnell”

#### **Dehumanization, Posthumanism, Postcolonialism:**

Chair, Aaron Botwick

1. Jamie Lewis: “The Mechanical Man: Posthumanism in *Lady Chatterley’s Lover* and *Women in Love*”
2. Zeidy Zady Canales: “‘The devil in the piece’: Dehumanization and Tragedy in Two Dramatic Texts by D.H. Lawrence”
3. Feroza Jussawalla (ZOOM): “Lawrence’s *Quetzalcoatl* and *The Plumed Serpent*: A Decolonial Myth”

- 12:30 - 12:45 h

Coffee Break at the Teaching Center for Foreigners (CEPE)

- 12:45 - 14:15 h

### **Concurrent Session 6**

#### **Lawrence and Indigeneity II:**

Chair, Geneva Gano

1. Jeffrey Belnap: “Greater American Indigenism: Covarrubias, Collier, Lawrence”
2. Andrew Koenig: “‘A Queer Place’: Lawrence’s Month in California and the Mythologizing of the American West”

3. Jessica DeMarco-Jacobson: “*Aaron’s Rod*, Liberal Era Italy, and Blood-Consciousness”

- 14:30 - 15:30 h

Lunch at the Faculty of Philosophy and Letters Annex, UNAM’s main campus

- 15:30 - 16:15 h

CCILC meeting

- 16:30 - 17:45 h

Play: *The Daughter-in-Law* in Spanish with interlinguistic translation into English (subtitles)

- 18:00 h

Dinner at the Radisson hotel or any restaurant in nearby places at UNAM’s main campus selected by participants

#### SHUTTLE

- ◆ 9:00 h

From the Radisson Hotel to the Teaching Center for Foreigners (CEPE), UNAM’s main campus

- ◆ 14:00 h

From the Teaching Center for Foreigners (CEPE) to the Faculty of Philosophy and Letters Annex, UNAM’s main campus

- ◆ 17:45 h

From the Faculty of Philosophy and Letters Annex to the Faculty of Philosophy and Letters and to the Radisson Hotel

#### FRIDAY 15 AUGUST

##### National Museum of Anthropology, MNA

- 9:30 - 10:00 h

Coffee Break at the National Museum of Anthropology

- 10:00 - 11:30 h

### Session 6

#### **The Natural World:**

Chair, Holly Laird

1. Seungho Lee: “Mountains and Modernity in D.H. Lawrence’s Work”
2. Samuel Bradley: “Translating the Nonhuman: D.H. Lawrence, Jocelyn Brooke and the Language of Plants”
3. Adam Parkes: “Abstraction in Lawrence’s *Tortoises*”

- 11:45 - 13:15 h

### Session 7

#### **Life, Death and Creation:**

Chair, Tim Wientzen

1. Ben Hagen: “Translating Oblivion, Or Learning to Die in D.H. Lawrence’s ‘The Last Poems Notebook’”
2. Aaron Botwick: “Moles and Men: ‘Second Best’ and the Hazards of Creative Destruction”
3. Isobel Dixon: “Motion, Memory, Anticipation and Innovation: Questioning D.H. Lawrence’s Multifaceted Engagements with Place”

- 13:30 - 14:45 h

Lunch at the National Museum of Anthropology Cafeteria

- 15:00 - 16:30 h

### Session 8

#### **Intercultural Lawrence II:**

Chair, Lars Engle

1. Neil Roberts: “Lawrence and Naïveté”
2. Gaku Iwai: “D. H. Lawrence and Yiyun Li: Cross-Cultural Influence”
3. Pamela Wright: “Exploring Cultural Dichotomies and Misrepresentation in D.H. Lawrence’s ‘The Mozo’”

● 16:45 pm – 17:45pm

**Plenary Lecture C: The Harry T. Moore Lecture**

Andrew Harrison: ““A hot and piping trinity of rough-stuff primitivism, and freudian hot-sex-stuff”: D. H. Lawrence in Wyndham Lewis’s *Paleface* (1929)”

● 18:00 - 18:15 h

Concert at the National Museum of Anthropology

● 19:00 - 21:00 h

Award and closing ceremonies and dinner at the National Museum of Anthropology

SHUTTLE

◆ 8:00 h

From the Radisson Hotel to the National Museum of Anthropology

◆ 21:00 h

From the National Museum of Anthropology to the Radisson Hotel